

FlexiMove

SystemRoMedic™



User manual – English

Bruksanvisning – Svenska

Brukermanual – Norsk

Brugsvejledning – Dansk

Käyttöohje – Suomi

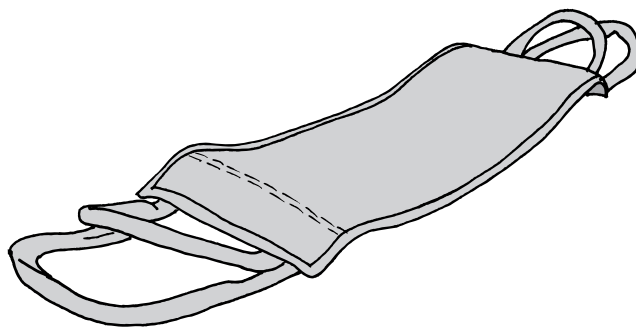
Gebrauchsanweisung – Deutsch

Handleiding – Nederlands

Manuel d'utilisation – Français

Manuale utente – Italiano

Manual de usuario – Español



REF

3012

3020

3030

SWL: 150 kg/330 lbs

Table of contents

English	3-4
Svenska	5-6
Norsk	7-8
Dansk	9-10
Suomi	11-12
Deutsch	13-14
Nederlands	15-16
Français	17-18
Italiano	19-20
Español	21-22
Product information	23

FlexiMove is used to assist transfer and repositioning in various situations. Common situations in which FlexiMove can be used include transfers, raising and repositioning higher up in bed. FlexiMove features two different handle lengths to ensure a good working stance for the caregiver. Two materials on the inside: nylon or polyester. Nylon is an anti-slip material with a surface that is easy to disinfect. Polyester is soft and comfortable.



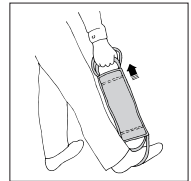
Check Safety

Visual inspection

Check the condition and function of the assistive device regularly. Always inspect the product after laundering. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. If there are signs of wear, the product must be discarded

Mechanical load

Apply pressure to buckles and handles and verify that they will not open or break under heavy loads.



Always read the user manual

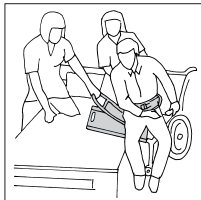
Always read the user manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the user manual where it is accessible to users of the product.

Always make sure that you have the right version of the user manual.

The most recent editions of user manuals are available for downloading from our website, www.handicare.com.

Using FlexiMove



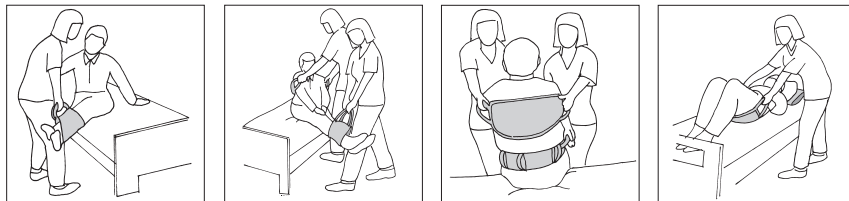
Transfer:

For transfers between e.g., wheelchair and bed, an EasyGlide should also be used, in some cases, even an EasyBelt/FlexiBelt.

Raising:

For raising, FlexiMove can be used to move the user's legs over the side of the bed and then as support behind the back/seat.

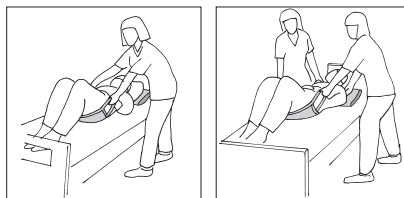
If the user requires the assistance of two caregivers, one should help with the legs and the other with the upper body. During the actual raising operation, the caregivers stand on either side of the user and choose the handles that enable the best working stance.



Higher up in bed:

To reposition the user higher up in bed, FlexiMove is placed under the seat.

It may also be advisable to use a friction-reducing device under the shoulders, for example, EasySlide.



Material

Polyamide, nylon/polyester

Care of the product

Read the product label.



Do not use rinse/ fabric softener and avoid tumble-drying for optimal service life.

CE Medical Device Class I

Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Directive 93/42/EEC.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use. See www.handicare.com for a complete list of distributors.

Expected lifetime

Up to 10 years of normal use

FlexiMove används som stöd och hjälp vid olika förflyttningssituationer. Vanliga förflyttningssituationer där FlexiMove används är vid överflyttning, upprensning och högre upp i säng. FlexiMove är utformad med två olika handtagslängder för att möjliggöra en bra arbetsställning. Tillverkas i två material på insidan; nylon eller polyester. Nylon är ett antihalkmaterial som är lätt att ytdesinficera vid behov. Polyester är mjukt och behagligt mot kroppen.



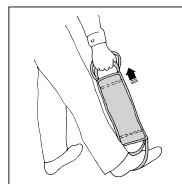
Säkerhetskontroll

Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av hjälpmedlet. Kontrollera alltid efter tvätt. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.

Mekanisk belastning

Belasta spännen och handtag och kontrollera att de håller för kraftig belastning.



Läs alltid bruksanvisningen

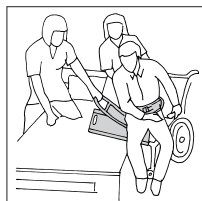
Läs alltid bruksanvisningarna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

Se till att du alltid har rätt version av bruksanvisningen.

Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.handicare.com.

Användning av FlexiMove



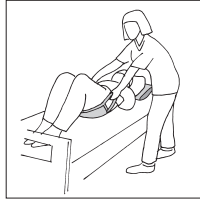
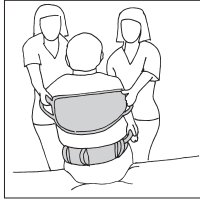
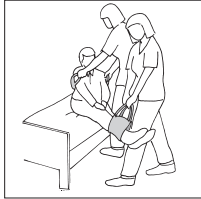
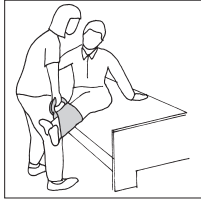
Överflyttning:

Vid en överflyttning mellan till exempel rullstol och säng bör även en EasyGlide och eventuellt ett EasyBelt/FlexiBelt användas.

Uppresning:

Vid uppresning kan FlexiMove användas till att föra benen över sängkanten och sedan som stöd bakom ryggen/stussen.

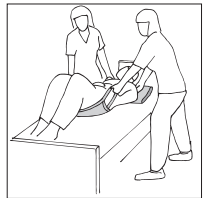
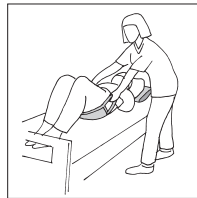
Är brukaren i behov av två medhjälpare, hjälper den ena till med benen och den andra med överkroppen. Vid själva uppresningen arbetar medhjälparna på var sin sida och väljer det handtag som ger bäst arbetsställning.



Högre upp i säng:

För att hjälpa brukaren högre upp i säng används FlexiMove under stussen.

Det kan också vara lämpligt att använda ett friktionsreducerande hjälpmedel under skulderna, till exempel EasySlide.



Material

Polyamid, nylon/polyester

Skötselråd

Läs på märketiketten



Använd inte sköljmedel och undvik torktumling för optimal livslängd.

CE Medicinteknisk klass I produkt

Produkten uppfyller kraven i det medicintekniska direktivet 93/42/EEG.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.handicare.com för en komplett distributörsförteckning.

Produktens förväntade livslängd

Upp till 10 år vid normal användning.

FlexiMove benyttes som støtte og hjelp ved ulike forflytningssituasjoner. Vanlige forflytningssituasjoner der FlexiMove gner seg godt er overflytning, oppreisning og høyere opp i sengen. FlexiMove er laget med to ulike håndtakslengder for å muliggjøre en god arbeidsstilling. FlexiMove produseres i to materialalternativer på innsiden; nylon og polyester. Nylon er et antisklimateriale som er enkelt å desinfisere ved behov. Polyester er mykt og behaglig mot kroppen.



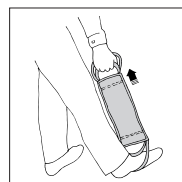
Sikkerhetskontroll

Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller alltid etter vask. Kontroller at sømmer og materiale er helt og skadefritt. Kontroller om materialet er utsatt for slitasje eller er blitt bleket. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.

Mekaniske belastninger

Utøv trykk på spenner og håndtak for å kontrollere at de ikke åpner seg eller blir ødelagt ved tunge belastninger.



Les alltid brukermanualen

Les alltid brukermanualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning.

Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet.

Sjekk at du alltid har rett versjon av brukermanualen tilgjengelig.

De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: www.handicare.com

Bruk av FlexiMove



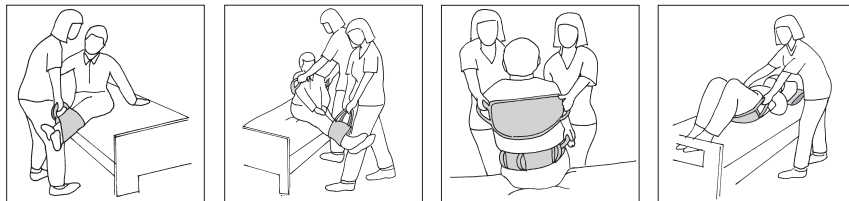
Overflytning:

Ved en overflytning mellom for eksempel rullestol og seng, bør også en EasyGlide og evt et EasyBelt/FlexiBelt benyttes.

Oppreising:

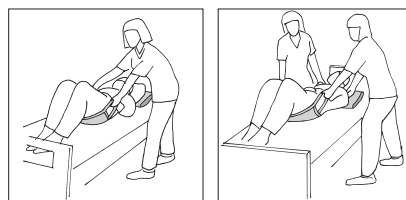
Ved oppreising kan FlexiMove benyttes til å føre beina over senge-kanten og deretter som støtte bak ryggen/setet.

Er brukeren i behov av to medhjelpere, bistår den ene ved beina og den andre ved overkroppen. I selve oppreisningen jobber medhjelperne på hver sin side og velger det håndtaket som gir best arbeidsstilling.

**Høyere opp i sengen:**

For å hjelpe brukeren høyere opp i sengen benyttes FlexiMove under setet.

Det kan også være hensiktsmessig å benytte et friksjonsreducerende hjelpemiddel under skuldrene, for eksempel EasySlide.

**Materiale**

Polyamid, nylon/ polyester

Vedlikeholdsråd

Les på produktetiketten.



Bruk ikke rensmiddel/tøymykner og unngå å bruke tørketrommel hvis du vil gi produktet lengre levetid.

CE Medisinsk utstyr klasse I-produkt

Produktet oppfyller kravene til medisinsk utstyr i 93/42/EØF.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se www.handicare.com for en komplett distributørliste.

Forventet levetid

Opptil 10 år ved normal bruk.

FlexiMove anvendes som støtte og hjælp i forskellige, almindelige forflytningssituationer, f.eks. forflytning fra en enhed til en anden, siddende til stående og højere op i sengen. FlexiMove er udformet med to forskellige håndtagslængder for at gøre det muligt at opnå en god arbejdsstilling. Fremstilles i to materialer på indersiden; nylon og polyester. Nylon er et skridsikkert materiale, som er let at overfladedesinficere efter behov. Polyester er blødt og behageligt mod kroppen.



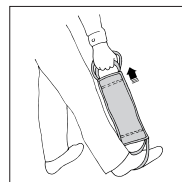
Sikkerhedskontrol

Visuel inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontroller af hjælpemidlet. Kontroller altid efter vask. Kontroller, at sømme og materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.

Mekanisk belastning

Belast spænder og håndtag og kontroller, at de kan holde til en kraftig belastning.



Læs altid brugsvejledningen

Læs altid brugsvejledningen for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning.

Opbevar brugsvejledningen tilgængeligt for brugere af produktet.

Sørg for, at du altid har den korrekte version af brugsvejledningen.

Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside www.handicare.com.

Brug af FlexiMove



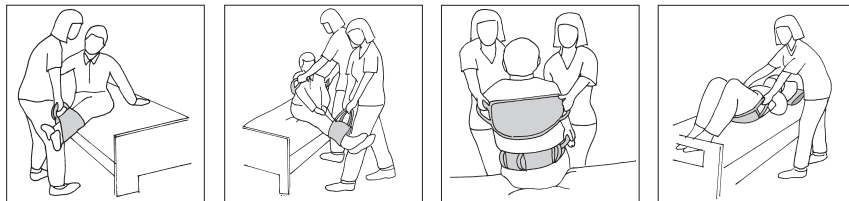
Forflytning:

Ved en forflytning mellem f.eks. kørestol og seng bør også anvendes en EasyGlide og eventuelt et EasyBelt/FlexiBelt.

Siddende til stående:

I forbindelse med forflytning siddende til stående kan FlexiMove anvendes til at føre benene over sengekanten og derefter som støtte bag ryggen/bagdelen.

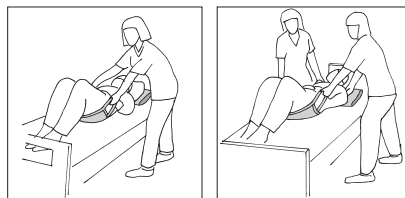
Hvis brugeren har behov for to hjælpere, hjælper den ene til med benene og den anden med overkroppen. Når brugeren skal rejse sig op, arbejder hjælperne på hver sin side og vælger det håndtag, som giver den bedste arbejdsstilling.



Højere op i sengen:

Når brugeren skal hjælpes højere op i sengen, anvendes FlexiMove under bagdelen.

Det kan også være velegnet at anvende et friktionsreducerende hjælpemiddel under skuldrene, f.eks. EasySlide.



Materiale

Polyamid, nylon/polyester

Rengøringsvejledning

Læs på vareetiketten



Anvend ikke skyllemiddel, og undgå tørretumbling for optimal levetid.

CE Medicinsk udstyr klasse I produkt

Produktet opfylder kravene i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF.

Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler. Se www.handicare.com for en komplet forhandlerliste.

Forventet levetid

Op til 10 år ved normal brug.

FlexiMove nostovyötä käytetään avustamaan siirtoja sekä sellaisissa tilanteissa, joissa potilaan asentoa halutaan kohentaa. Tavallisesti FlexiMove nostovyötä käytetään siirtojen ja nostojen yhteydessä sekä silloin, kun potilasta halutaan siirtää sängyssä esim. päätyä kohti. FlexiMove nostovyössä on kahdet, eripituiset nostolenkit, jotta avustajan työskentelyasennot olisivat mahdollisimman ergonomiset. Tuotteen sisäpinta on valmistettu nylonista ja polyesteristä. Nylon-pinta estää potilaan liukumista pois nostovyön päältä ja se on materiaalina helppo desinfioida. Polyesteri on puolestaan pehmeä ja käyttömukavuutta lisäävä materiaali.



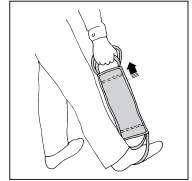
Varmista turvallisuus

Silmämääräinen tarkastus

Tarkasta apuvälineen kunto ja toimivuus säännöllisin väliajoin. Tarkasta tuote aina pesun jälkeen. Varmista, että saumat ja materiaali ovat ehjät. Varmista, ettei materiaali ole kulunut tai haalistunut. Mikäli tuotteessa havaitaan merkkejä kulumisesta, se on vaihdettava uuteen.

Mekaaninen kuormitus tai rasitus

Kuormita solkia ja vetolenkkejä ja tarkasta, etteivät ne avaudu tai rikkoudu voimakkaasti kuormitettaessa.



Lue aina käyttöohje

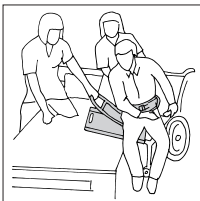
Lue aina kaikkien siirrossa käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet.

Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeen uusin versio.

Sen voi ladata kotisivuiltamme www.handicare.com.

FlexiMove nostovyön käyttäminen



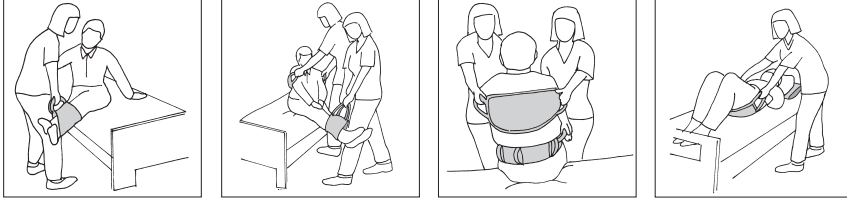
Siirtäminen:

Siirtäessä esim. pyörätuolista sänkyyn tai toisin päin, tulisi FlexiMove nostovyön lisäksi käyttää apuna EasyGlide liukulautaa; joissain tapauksissa myös EasyBelt/FlexiBelt talutusvyötä

Nostaminen:

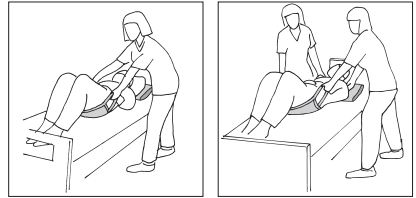
FlexiMove nostovyötä voidaan käyttää nostotilanteissa apuna siten, että sen avulla nostetaan esim. potilaan jalat sängyn reunan yli tai tuetaan potilaan istuma-asentoa.

Mikäli potilas tarvitsee kaksi avustajaa, on hyvä toimia siten, että toinen avustaja avustaa potilasta jaloista ja toinen ylävartalosta. Nostotilanteessa avustajat seisovat potilaan kummallakin puolella ja tarttuvat FlexiMove nostovyöstä itselleen sopivimmasta/lähimmästä lenkistä.

**Siirtäminen kohti sängyn päätä:**

Kun potilasta siirretään sängyssä kohti sängyn päätä, FlexiMove nostovyö asetetaan potilaan pakaroiden alle.

Tällaisissa siirroissa on suositeltavaa käyttää apuna hartioiden alla kitkaa vähentävää välinettä, esim. EasySlidea.

**Materiaali**

Polyamidi, nylon/polyesteri

Tuotteen hoito

Tutustu hoito-ohjeisiin, jotka löytyvät tuoteselosteesta.



Älä käytä huuhteluinetta ja vältä rumpukuivausta varmistaaksesi, että tuote kestää mahdollisimman pitkään.

CE Luokan I lääkinälaite

Tuote täyttää lääkintälaitedirektiivin 93/42/ETY vaatimukset.

Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjäsi, jos haluat lisätietoa tuotteesta ja sen käytöstä. Katso osoitteesta www.handicare.com täydellinen luettelo jälleenmyyjistä.

Odotettu käyttöikä

Jopa 10 vuotta normaalikäytössä.

FlexiMove wird als Stütze und Hilfsmittel bei verschiedenen Umsetzungsarten verwendet. FlexiMove wird gewöhnlich zum Verlegen von einer Liege zur anderen, beim Aufsetzen und Höhersetzen im Bett zum Einsatz gebracht. FlexiMove besitzt zwei verschiedene Griff­längen, um eine gute Arbeitsstellung zu bieten. Herstellung mit zwei Materialien an der Innenseite, Nylon und Polyester. Nylon ist ein rutschfestes Material, das bei Bedarf leicht einer Oberflächendesinfektion unterzogen werden kann. Polyester ist weich und angenehm am Körper. FlexiMove ist sowohl für einen Einsatz in häuslicher Umgebung, wie auch für den institutionellen Bereich geeignet. FlexiMove ist für einen Wiedereinsatz geeignet.



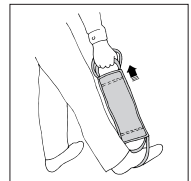
Sicherheitsprüfung

Sichtprüfung

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen. Prüfen Sie Nähte und Material auf einwandfreien Zustand. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.

Mechanische Prüfung

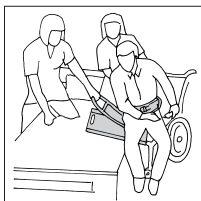
Zerren Sie an Verschlüssen, Schlaufen und Griffen: Vergewissern Sie sich, dass die Verschlüsse nicht aufgehen und dass Schlaufen und Griffe der Beanspruchung standhalten.



Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Gebrauchsanweisungen für sämtliche beim Transfer des Pflegebedürftigen verwendeten Hilfsmittel. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung so auf, dass sie der Anwender des Produkts rasch zur Hand hat. Vergewissern Sie sich, dass Sie stets über die aktuellste Version der Gebrauchsanweisung verfügen. Die aktuellste Version steht auf unserer Website www.handicare.com zum Download bereit.

Anwendung von FlexiMove



Umlagern:

Beim Umsetzen zwischen beispielsweise Rollstuhl und Bett bietet sich zudem die Anwendung von EasyGlide und einem EasyBelt/FlexiBelt an.

Aufstehen:

Beim Aufstehen kann FlexiMove benutzt werden, um die Beine über die Bettkante zu bewegen und anschließend als Stütze hinter dem Rücken/Gesäß.

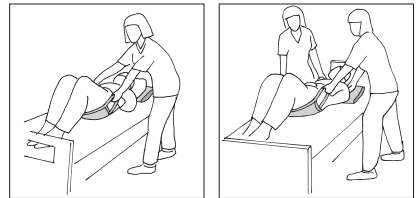
Benötigt der Pflegebedürftigen zwei Hilfspersonen, kümmert sich die eine Person um die Beine und die andere um den Oberkörper. Beim Aufstehen stehen die Hilfspersonen jeweils an der Seite und greifen die am besten geeigneten Griffe.



Versetzen zum Kopfende hin:

Um den Pflegebedürftigen zum Kopfende hin zu versetzen wird FlexiMove unter das Gesäß geschoben.

Auch die Verwendung eines reibungsmindernden Hilfsmittels unter den Schultern, z.B. EasySlide kann von Vorteil sein.



Materiale

Polyamid, nylon/polyester

Pflegeanleitung

Lesen Sie das Produktetikett.



Eine längere Lebensdauer wird jedoch erreicht, wenn kein Trockner verwendet wird. Keinen Weichspüler verwenden.

CE Medizinprodukt der Klasse I

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Ein komplettes Händlerverzeichnis finden Sie unter www.handicare.com.

Zu erwartende Lebensdauer

Bis zu 10 Jahre bei normalem Gebrauch.

De FlexiMove wordt in verschillende situaties gebruikt als hulp bij het verplaatsen en repositioneren. Gebruikelijke situaties waarin de FlexiMove kan worden gebruikt zijn verplaatsingen, opstaan en hogerop in bed leggen. De FlexiMove heeft twee verschillende handgriepengtes zodat de zorgverlener een goede werkhouding kan hebben. Twee materialen van binnen: nylon en polyester. Nylon is een anti-slipmateriaal met een oppervlak dat eenvoudig te desinfecteren is. Polyester is zacht en comfortabel.



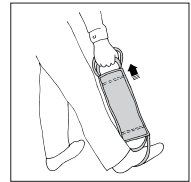
Veiligheidscontrole

Visuele inspectie

Controleer de toestand en het functioneren van het hulpmiddel regelmatig. Inspecteer het product altijd na het wassen. Controleer of de naden en het materiaal niet beschadigd zijn. Controleer of de stof niet versleten of vervaald is. Als er tekenen van slijtage zijn, mag het product niet meer gebruikt worden.

Mechanische belasting

Trek aan gespen en handgrepen om te controleren of ze niet open gaan of breken bij zware belasting.



Lees altijd de handleiding

Lees de instructies voor alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen.

Bewaar de handleiding zodat deze voor gebruikers van het product bij de hand is.

Zorg dat u altijd beschikt over de juiste versie van de handleiding.

U kunt de recentste versies van handleidingen downloaden van onze website, www.handicare.com.

Gebruik van de FlexiMove



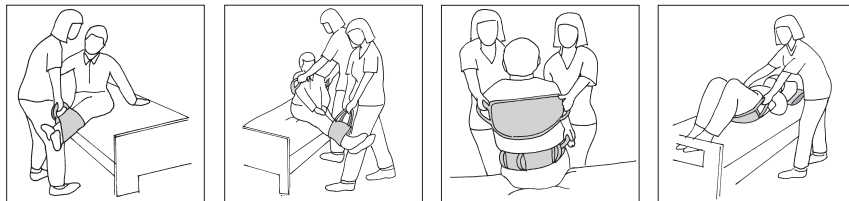
Verplaatsen:

Voor verplaatsingen tussen bijv. een rolstoel en een bed kan er ook een EasyGlide worden gebruikt, in sommige gevallen zelfs een EasyBelt/FlexiBelt.

Opstaan:

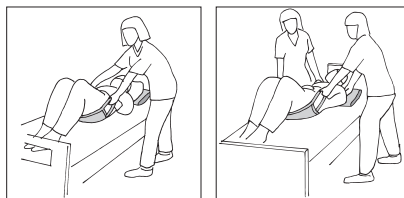
Voor het opstaan kan de FlexiMove worden gebruikt om de benen van de zorgvrager over de rand van het bed te bewegen en vervolgens als ondersteuning achter de rug/het zitvlak.

Als de zorgvrager hulp van twee zorgverleners nodig heeft moet één helpen met de benen en het ander met het bovenlichaam. Tijdens het feitelijke opstaan staan de zorgverleners aan beide kanten van de zorgvrager en kiezen de handgrepen die de beste werkhouding geeft.



Hogerop in bed: Om de zorgvrager hogerop in bed te leggen wordt de FlexiMove onder het zitvlak geplaatst.

Het kan ook raadzaam zijn een wrijvingverlagend hulpmiddel onder de schouders te gebruiken, bijvoorbeeld de EasySlide.



Materiaal

Polyamide, nylon/polyester

Onderhoud van het product

Lees het productlabel.



Gebruik geen wasverzachter en vermijd het gebruik van de wasdroger voor een optimale levensduur

CE Medisch hulpmiddel, klasse I

Dit product voldoet aan de vereisten van de richtlijn voor medische hulpmiddelen: 93/42/EEG.

Neem contact op met uw plaatselijke leverancier als u vragen heeft over het product en het gebruik ervan. Zie www.handicare.com voor een volledige lijst met leveranciers.

Verwachte levensduur product

Tot 10 jaar bij normaal gebruik.

FlexiMove est utilisé comme soutien et auxiliaire dans différents types de déplacements. FlexiMove peut être utilisé pour le transfert, le redressement de la personne en position assise et la remonter plus haut dans le lit. FlexiMove a deux rangées de poignées pour donner une bonne position de travail. Comporte deux matériaux sur la face inférieure: nylon et polyester. Le nylon est un matériau antidérapant qui est facile à désinfecter si nécessaire. Le polyester est doux et agréable au contact avec la peau.



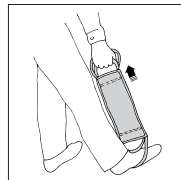
Contrôle de sécurité

Inspection visuelle

Effectuer des inspections régulières de l'auxiliaire. Toujours contrôler après un lavage. Vérifier que les coutures et les matériaux sont intacts et non endommagés. Vérifier si le matériau est usé ou pail. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.

Charge ou contrainte mécanique

Effectuez un test de pression sur les boucles de ceinture et les poignées pour garantir qu'elles ne s'ouvriront pas et ne se rompent pas sous l'effet.



Toujours lire le manuel utilisateur

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert d'utilisateur.

Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel.

La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet: www.handicare.com.

Utilisation de FlexiMove



Transfert :

Pour un transfert entre, par exemple, un fauteuil roulant et un lit, il faut également utiliser un EasyGlide et éventuellement un EasyBelt/FlexiBelt.

Redresser:

Pour redresser une personne, FlexiMove peut être utilisé pour faire passer les jambes au-dessus du bord du lit, puis comme appui dans le dos/postérieur.

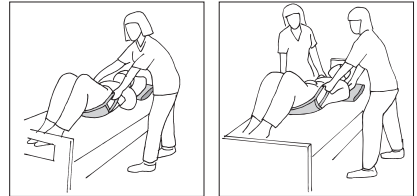
Si l'utilisateur a besoin de deux assistants, l'un l'aide avec les jambes et l'autre avec le haut du corps. Pour effectuer le redressement proprement dit, les assistants travaillent chacun de leur côté et choisissent la poignée qui donne la meilleure position de travail.



Plus haut dans le lit :

Pour aider l'utilisateur à remonter dans le lit, on utilise FlexiMove sous le postérieur.

Il peut également être indiqué d'utiliser un auxiliaire à réduction de la friction sous les épaules, par exemple EasySlide.



Matériaux

Polyamide, polyester/nylon

Conseils d'entretien

Lire l'étiquette du produit.



Pour une longévité optimale, ne pas utiliser de produits de rinçage et éviter le sèche-linge.

CE Dispositif médical de classe I

Le produit répond aux exigences de la directive 93/42/CEE du Medical Devices.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local. Prière de consulter le site www.handicare.com pour la liste complète des distributeurs.

Durée de vie estimée de produit

Jusqu'à 10 ans en utilisation normale.

FlexiMove è progettato come ausilio per il trasferimento e il riposizionamento in varie situazioni. Ad esempio, FlexiMove può essere utilizzato per il trasferimento, il sollevamento e il riposizionamento dell'utente più in alto sul letto. È dotato di impugnature di due lunghezze differenti per consentire all'assistente di assumere una posizione di lavoro ottimale. All'interno prevede due materiali: nylon e poliestere. Il nylon è un materiale anti-scivolamento dalla superficie facile da disinfettare. Il poliestere è morbido e confortevole.



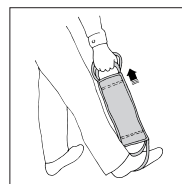
Controllo di sicurezza

Ispezione visiva

Verificare regolarmente le condizioni e il funzionamento del dispositivo di ausilio. Ispezionare sempre il prodotto dopo il lavaggio. Verificare che le cuciture e il materiale non siano danneggiati. Accertarsi che il tessuto non sia usurato o sbiadito. Qualora presenti segni di usura, il prodotto deve essere gettato.

Carichi meccanici

Esercitare pressione su fibbie e impugnature per accertarsi che non si aprano o si rompano in caso di carico elevato.



Leggere sempre le istruzioni

Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di ausilio utilizzati per il trasferimento dell'utente.

Conservare il manuale in un luogo accessibile agli utenti del prodotto.

Assicurarsi di avere sempre la versione più aggiornata del manuale.

I manuali sono disponibili e scaricabili dal nostro sito internet www.handicare.com

Uso di FlexiMove



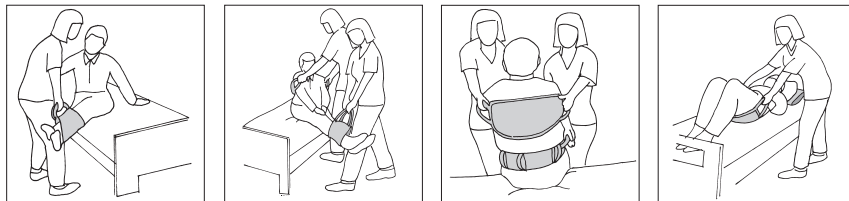
Trasferimento:

Per il trasferimento ad es. tra sedia a rotelle e letto deve essere utilizzato anche un EasyGlide, ed in certi casi anche un EasyBelt/FlexiBelt.

Sollevamento:

Per il sollevamento, FlexiMove può essere utilizzato per spostare le gambe dell'utente sul lato del letto, quindi come supporto dietro la schiena/il sedere.

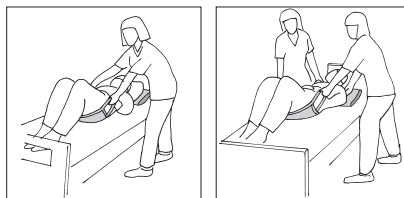
Se il utente necessita di due assistenti, uno deve provvedere alle gambe, l'altro alla parte superiore del corpo. Durante il sollevamento, gli assistenti devono posizionarsi ad entrambi i lati dell'utente e utilizzare le impugnature che assicurano una posizione di lavoro ottimale.



Riposizionamento sul letto:

Per riposizionare il utente più in alto sul letto, FlexiMove deve essere posizionato sotto il sedere.

Può essere opportuno utilizzare anche un dispositivo di riduzione dell'attrito sotto le spalle, ad esempio EasySlide.



Materiale

Poliammide, nylon/poliestere

Cura del prodotto

Leggere l'etichetta del prodotto.



Per assicurare la massima durata dei prodotti, si raccomanda di non utilizzare ammorbidenti e di evitare l'uso dell'asciugatrice

CE Dispositivo medico di classe I

Il prodotto è conforme ai requisiti della Direttiva concernente i dispositivi medici 93/42/CEE.

Contattate il vostro distributore locale per eventuali domande sul prodotto e sul relativo utilizzo. Per l'elenco completo dei distributori, consultate il sito www.handicare.com.

Durata prevista del prodotto

Fino a 10 anni in condizioni di uso normale.

FlexiMove se utiliza como ayuda en el traslado y la recolocación en distintas situaciones. Entre las situaciones habituales en que se emplea están los traslados, los alzamientos y la recolocación hacia arriba en la cama. El FlexiMove incorpora dos longitudes de asas para garantizar una adecuada postura de trabajo al asistente. Dos materiales en el interior: nailon y poliéster. El nailon es un material antideslizante con una superficie fácil de desinfectar y el poliéster es suave y cómodo.



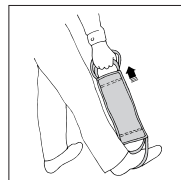
Inspección operacional

Inspección visual

Compruebe periódicamente el estado y funcionamiento del dispositivo de asistencia. Examine siempre el producto tras su lavado. Asegúrese de que las costuras y el material no presenten desperfecto alguno. Asegúrese de que el tejido no esté desgastado o desteñido. Si hay indicios de desgaste, el producto deberá ser desechado.

Prueba de fuerza

Haga fuerza sobre las hebillas y las asas y compruebe que soportan cargas pesadas.



Lea siempre el manual

Lea siempre los manuales de todos los dispositivos de asistencia empleados en los traslados.

Guarde el manual en un lugar accesible a los usuarios del producto.

Asegúrese de disponer siempre de la versión correcta del manual.

Podrá descargar las ediciones más recientes de los manuales en nuestro sitio web: www.handicare.com.

Uso del FlexiMove



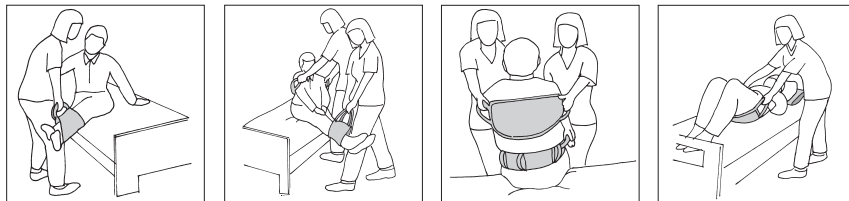
Traslado:

Para los traslados, por ejemplo, entre una silla de ruedas y la cama, deberá usar también un EasyGlide y, en algunos casos, incluso un EasyBelt/FlexiBelt.

Alzamiento:

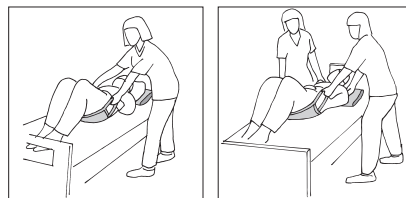
En los alzamientos, el FlexiMove puede utilizarse para mover las piernas del usuario sobre el lado de la cama y luego como apoyo por detrás de la espalda/halgas.

Si el usuario precisa de la ayuda de dos asistentes, uno puede encargarse de las piernas y el otro del tronco. Durante el alzamiento propiamente dicho, los asistentes deben situarse a sendos lados del usuario y escoger las asas más apropiadas para una óptima postura de trabajo.

**Recolocación hacia arriba en la cama:**

El FlexiMove se posiciona bajo las nalgas para resituar al usuario arriba en la cama.

Asimismo puede resultar aconsejable el uso de un dispositivo reductor de la fricción por debajo de los hombros, como, por ejemplo, un EasySlide.

**Material**

Poliamida, nailon/poliéster

Cuidado del producto

Consulte la etiqueta del producto.



No use detergente/suavizante y evite el secado para una vida útil óptima.

CE Clase de producto sanitario I

Este producto cumple con los requisitos de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.

Consulte con su distribuidor local para cualquier duda sobre el producto o su uso. Visite www.handicare.com para una lista completa de distribuidores.

Vida útil estimada

Hasta 10 años de uso normal.

Product information

Art. no	Productname	Size	Description
3012	FlexiMove	200 x 600 mm, 7.8 x 23.6 "	Nylon, 4 handles
3020	FlexiMove	200 x 500 mm, 7.8 x 19.6 "	Polyester, velvet, 4 handles
3030	FlexiMove	200 x 600 mm, 7.8 x 23.6 "	Polyester, velvet, 4 handles

Simple solutions for great results

SystemRoMedic™ is the name of Handicare's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic™ is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic™ is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic™ offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website; www.handicare.com.

For questions about the product and its use

Please contact your local Handicare and SystemRoMedic™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.handicare.com.

Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.

The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with its own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes various manual and power wheelchairs, seating systems, scooters, a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations, rise and recline chairs, and bathing and toileting products.



handicare

Handicare AB
Maskinvägen 17
SE-972 54 Luleå, SWEDEN
Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax: +46 (0)8-557 62 299
E-mail: info@handicare.se
www.handicare.com